

Статья 5

Постоянное представительство

1. Для целей настоящего Соглашения термин "постоянное представительство" означает фиксированное место деятельности, через которое предприятие полностью или частично осуществляет предпринимательскую деятельность.
2. Термин "постоянное представительство", в частности, включает:
 - a) место управления;
 - b) отделение;
 - c) контору;
 - d) фабрику;
 - e) мастерскую;
 - f) шахту, нефтяную или газовую скважину, карьер или любое другое место добычи природных ресурсов.
3. Термин "постоянное представительство" также включает:
 - a) строительную площадку, строительный, сборочный или монтажный объект или надзорную деятельность, связанную с ними, но только в том случае, если такие площадка, объект или деятельность существуют более 12 месяцев;
 - b) предоставление услуг, включая консультационные, предприятием через своих сотрудников или иной персонал, нанятый с этой целью, но только в том случае, если деятельность такого характера осуществляется (в рамках одного или связанных проектов) в Договаривающейся Стороне в течение периода или периодов, составляющих 183 дня в любом 12-месячном периоде, начинающемся или заканчивающемся в соответствующем налоговом периоде.
4. Независимо от положений настоящей статьи считается, что термин "постоянное представительство" не включает:
 - a) использование сооружений исключительно для целей хранения или демонстрации товаров или изделий, принадлежащих предприятию;
 - b) содержание запасов товаров или изделий, принадлежащих предприятию, исключительно для целей их хранения или демонстрации;
 - c) содержание запасов товаров или изделий, принадлежащих предприятию, исключительно для цели переработки другим предприятием;
 - d) содержание постоянного места деятельности исключительно для целей закупки товаров или изделий или для сбора информации для предприятия;
 - e) содержание постоянного места деятельности исключительно в целях осуществления для предприятия любой другой деятельности подготовительного или вспомогательного характера;
 - f) содержание постоянного места деятельности исключительно в целях осуществления любой комбинации видов деятельности, указанных в подпунктах "a" - "e" настоящего пункта, при условии, что в целом деятельность, осуществляемая в результате такой комбинации, носит вспомогательный или подготовительный характер.
5. Независимо от положений пунктов 1 и 2 настоящей статьи, если лицо, за исключением агента с независимым статусом, в отношении которого применяется положение пункта 6 настоящей статьи, действует в Договаривающейся Стороне от имени предприятия другой Договаривающейся Стороны, то это предприятие рассматривается как имеющее постоянное представительство в первой указанной Договаривающейся Стороне в отношении любой деятельности, которую это лицо осуществляет для предприятия, если это лицо:

а) имеет и обычно использует в первой указанной Договаривающейся Стороне полномочия заключать контракты от имени предприятия, за исключением случаев, когда деятельность такого лица ограничивается видами деятельности, указанными в пункте 4 настоящей статьи, которые даже при осуществлении через постоянное место деятельности не превращают такое постоянное место деятельности в постоянное представительство в соответствии с положениями этого пункта, или

б) не имеет таких полномочий, но обычно содержит в первой указанной Договаривающейся Стороне запас товаров или изделий, поставки которых он регулярно осуществляет от имени предприятия.

6. Предприятие не будет рассматриваться как имеющее постоянное представительство в другой Договаривающейся Стороне только потому, что оно осуществляет предпринимательскую деятельность в этой Договаривающейся Стороне через брокера, комиссионера или любого другого агента с независимым статусом при условии, что эти лица действуют в рамках своей обычной деятельности.

7. Тот факт, что компания, которая является резидентом одной Договаривающейся Стороны, контролирует или контролируется компанией, являющейся резидентом другой Договаривающейся Стороны, или компания, которая осуществляет предпринимательскую деятельность в этой другой Договаривающейся Стороне (либо через постоянное представительство, либо иным образом), не означает, что любая такая компания становится постоянным представительством другой компании.